Zweiter Aufzug.

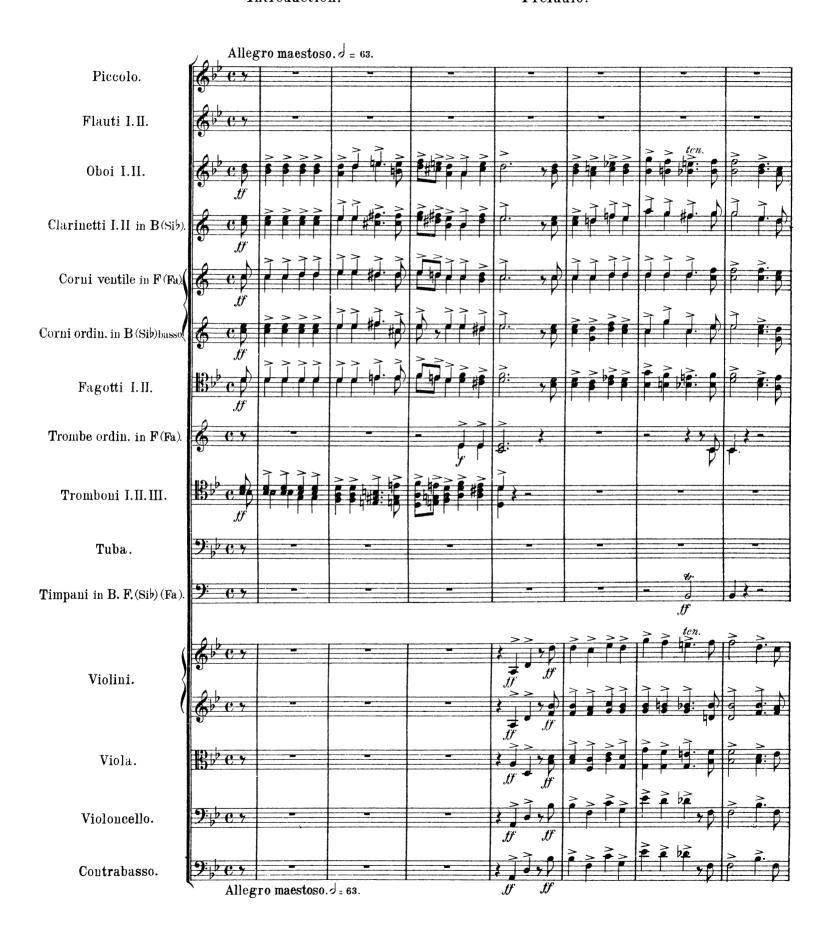
ACT II.

ATTO II.

Introduction.

Introduction.

Preludio.















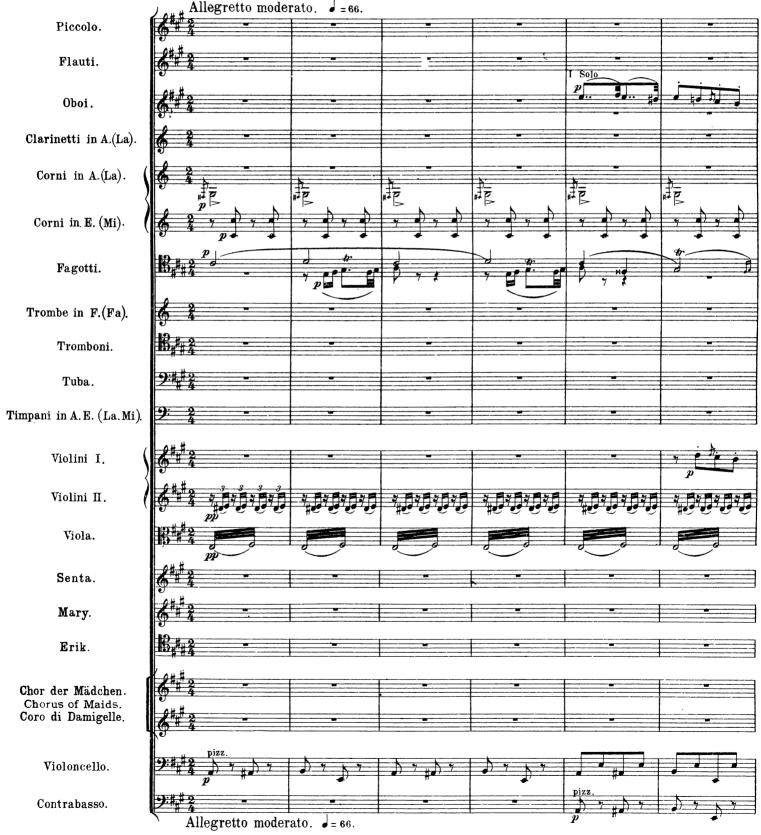
Nº 4. Lied, Scene, Ballade und Chor.

Song, Scene. Legend and Chorus. —— Canzone, Scena, Ballata e Coro.

Ein grosses Zimmer im Hause Daland's, an den Wänden Bilder von Seegegenständen, Karten u.s.w. An der Hinterwand das Bildniss eines bleichen Mannes mit dunklem Barte und in schwarzer spanischer Tracht. Mary und die Mädchen sitzen um den Kamin herum und spinnen. Senta, in einem Grossvaterstuhle zurückgelehnt, ist in träumerisches Anschauen des Bildnisses an der Hinterwand versunken.

A large room in Daland's house; on the walls are pictures of ships, maps etc. On the back wall hangs a portrait of a man, with pale face and durk beard, wearing a bluck cloak Mary and the maids are seated round the stove, spinning. Senta, leaning back in an old-fushioned armchair, is lost in dreamy contemplation of the portrait on the wall.

Una camera spaziosa in casa di Dalando; alle pareti laterali diversi disegni di oggetti maritimi, carte geografiche etc. Alla parete del fondo è appeso un quadro rappresentante la figura di un uomo pallido in viso, con barba bruna e vestito nero. Mary e le Damigelle sono sedute intorno al caminetto, e filano. Senta, stesa su di una sedia a braccioli con le braccia incrociate, è assorta nella contemplazione del quadro del fondo.



NB. Der Dirigent möge an den dazu geeigneten Stellen stets das Tempo zurückzuhalten suchen, damit es nie zu schnell werde. Throughout this number the Conductor should hold back the tempo where desirable, that it may not become too hurried. Il Direttore procurerà, ai punti convenienti, di rattenere il tempo, affinchè non diventi troppo affrettato.













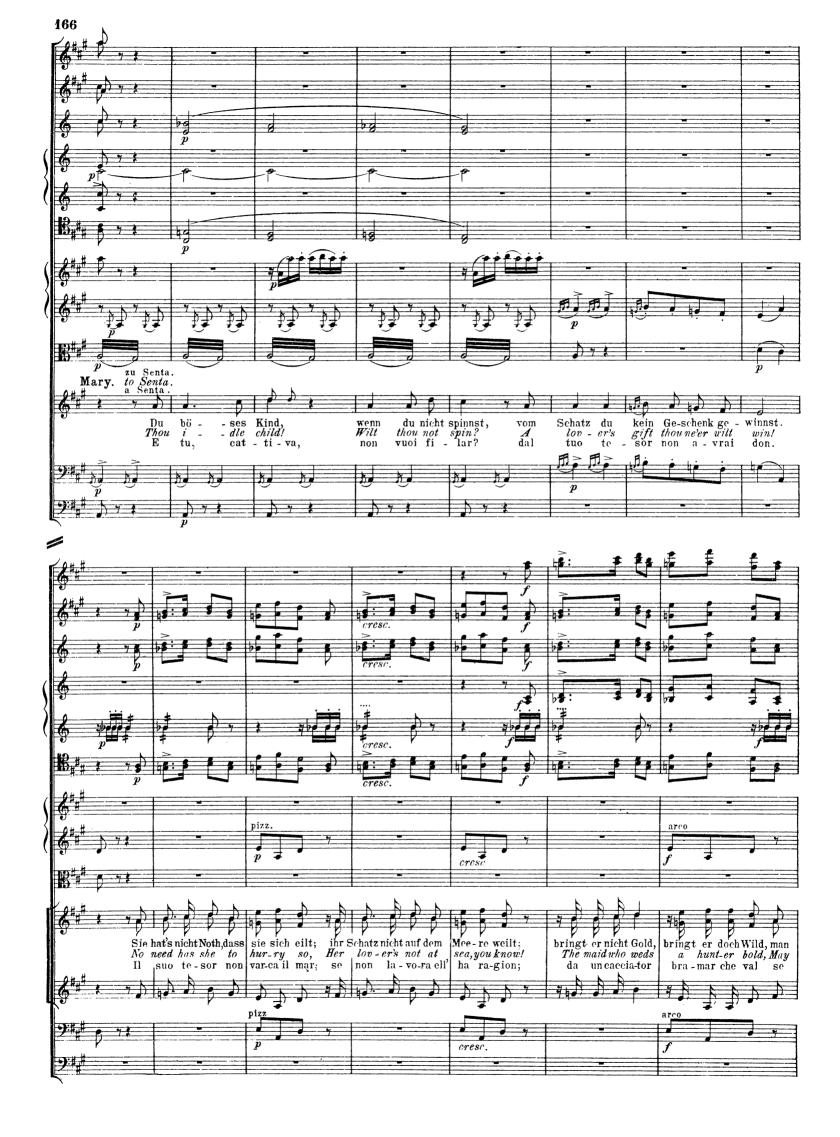




dim.

























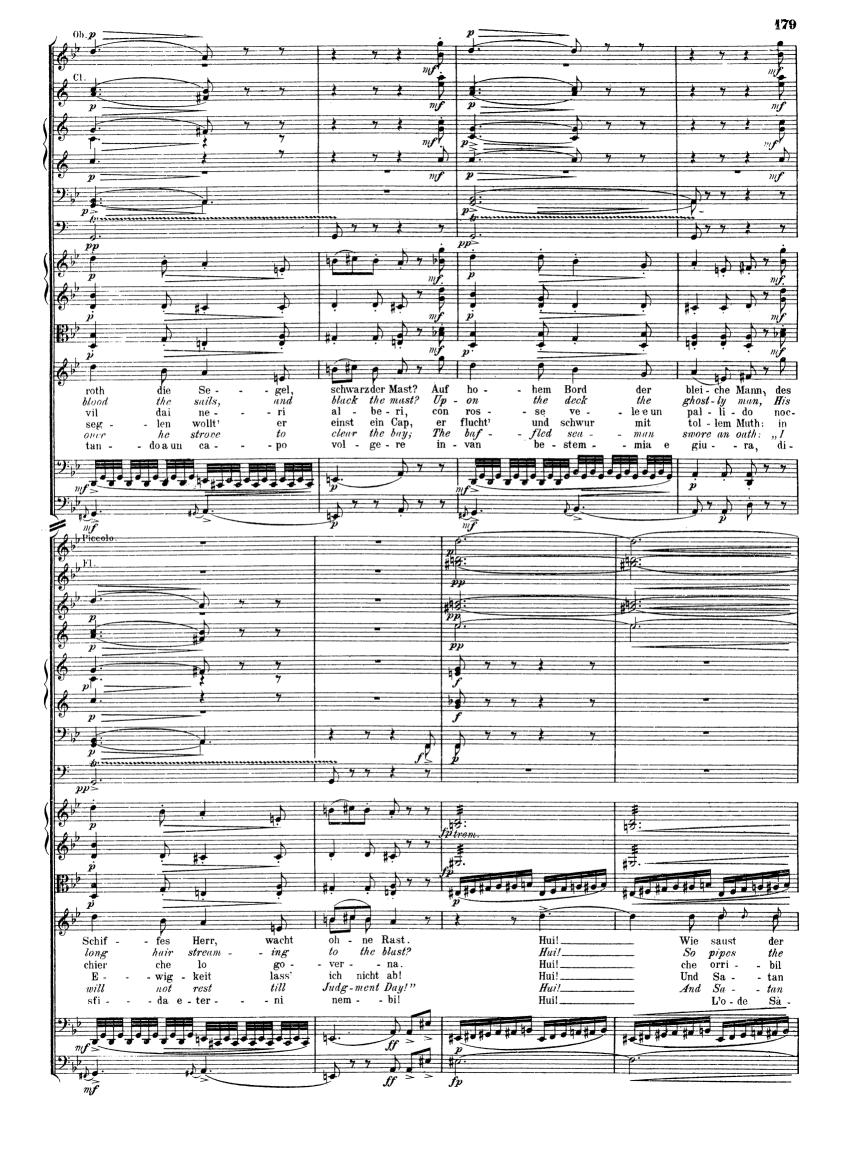




Legend. Ballata. Allegro non treppo. . = 63. ₽₽. 1 4 4 3 4 [2: dim # · dim. dim. dim. 3 7 dim. 34 molto marcate 34 dim. trem.molto marcato trem. molto marcato Allegro non troppo. .= 63.

Ballade.





















































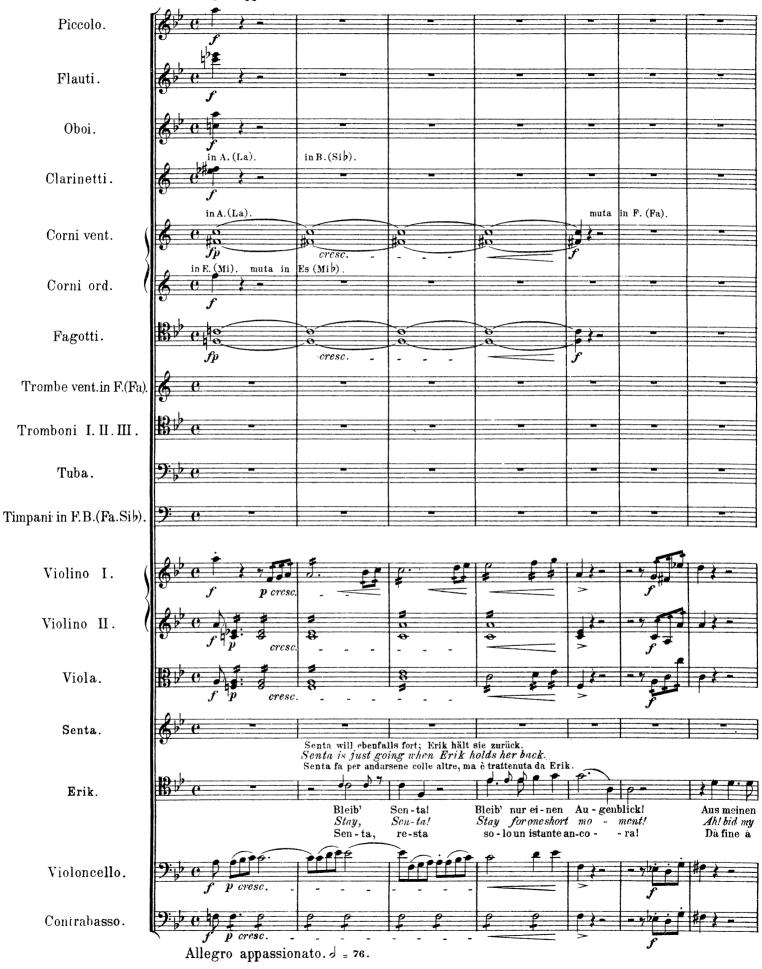




Nº 5 Duett.

Duet. — Duetto.

Allegro appassionato. J = 76.

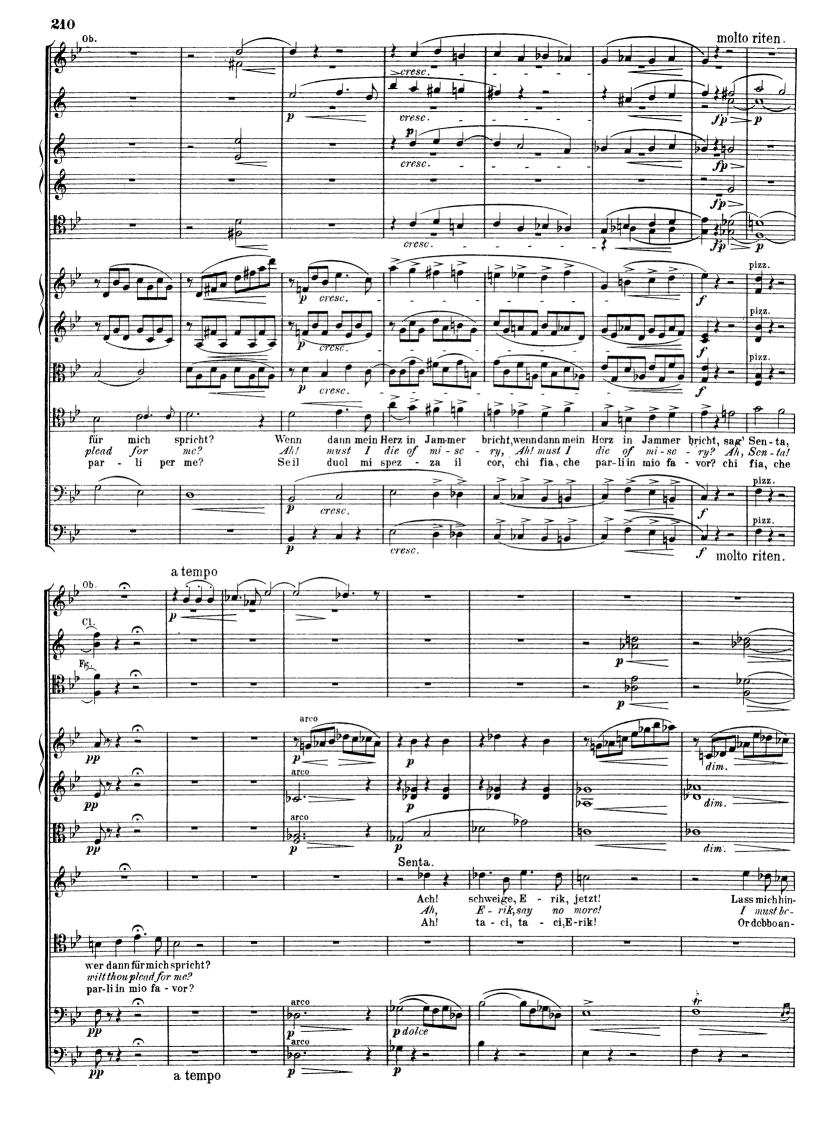
























































Nº 6. Finale Arie Duett und Terzett.

Aria Duet and Trio.

Aria Duetto e Terzetto.

Der Holländer ist sogleich eingetreten; Senta's Blick streift von dem Bilde auf ihn, sie stüsst einen gewaltigen Schrei der Ueberraschung aus und bleibt wie festgebaunt stehen, ohne ihr Auge vom Holländer abzuwenden her eyes off the Dutchman. The Dutchman, his eyes Der Holländer schreitet, die Augen auf Senta geheftet, fixed on Senta advances slowly to the front of the langsam in den Vordergrund.

The Dutchman has just entered. Senta turns her

Lo sguardo di Senta passa dal quadro all'Olandese. Ella manda un grido di sorpresa, e resta immobile come soggiogata da una potenza magica, senza distogliere i suoi occhi dall' Olandese. L'Olandese osser vando Senta, savanza lentamente sulla-scena.



























































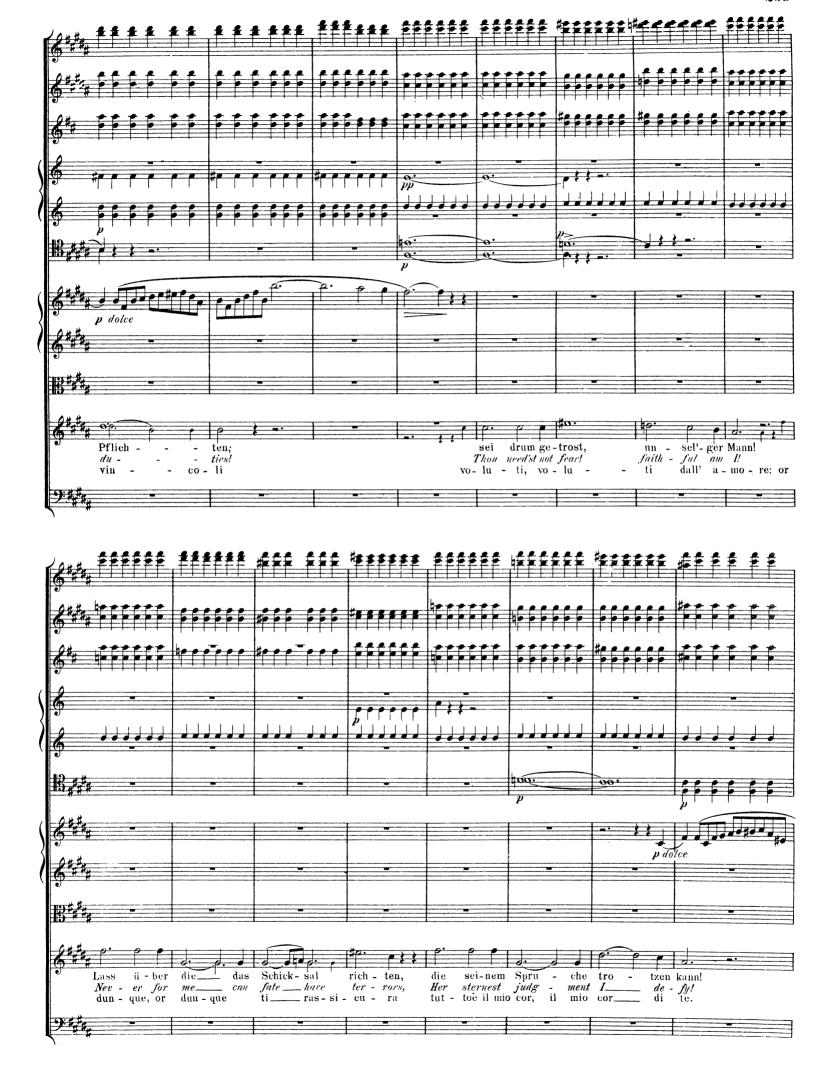
































Terzett.

Trio. ___ Terzetto.



















Ende des 2 ten Aufzugs.

End of Act II.

Fine dell' Atto II?